



Condado de Durham

200 E. Main Street Durham,
NC 27701
(919) 560-0025

Orden del día

Junta de Comisionados del Condado

Lunes, 25 de abril de 2022

7:00 PM

Cámara de los
comisionados

Sesión ordinaria

“Reunión pública”

La Junta de Comisionados solicita a sus miembros y a la ciudadanía que se comporten de manera respetuosa y educada, tanto con la Junta como con los otros asistentes de la ciudadanía. Si en cualquier momento, algún miembro de la Junta o asistente a la reunión deja de respetar esta reunión pública, la presidenta solicitará a esta persona que abandone la reunión hasta que haya recuperado su control personal. Si no se restaura el orden y el decoro, la presidenta suspenderá la sesión hasta el momento en que se pueda observar un compromiso verdadero con la reunión pública.

Como una forma de cortesía hacia las demás personas, por favor, apaguen sus teléfonos celulares durante la reunión.

Sesión ordinaria de las 7:00 pm

1. Comienzo de la sesión ordinaria - Juramento a la bandera (5 min)
2. Ajustes al orden del día (5 min)
3. Anuncios (5 min)

[22-0238](#)

Anuncios (5 min)

Texto del orden del día:

1. **Horas de atención de la clínica de vacunación contra el COVID-19 del Departamento de Salud Pública del condado de Durham** - La clínica de vacunación contra el COVID-19 del Departamento de Salud Pública del condado de Durham, ubicada en 414 E. Main St., cuenta con el siguiente horario de atención para que reciba su vacuna gratis: lunes, miércoles, jueves y viernes: 9 a. m. a 4 p. m., y martes: 9 a. m. a 5:30 p. m.

Se atiende con y sin cita previa. Hay disponibilidad de todas las dosis. Por favor, tenga en cuenta, las clínicas cierran entre 11:30 a.m.-1 p.m. todos los días. Para más información, puede visitar www.dcopublichealth.org/COVIDVaccines <<http://www.dcopublichealth.org/COVIDVaccines>> o llamar al 919-560-9217

2. **Evento de primavera de venta de plantas en Briggs** - Encuentre sus plantas de verduras y herbales favoritas en el Evento de primavera de venta de plantas en Briggs

el sábado 30 de abril de 9 a. m. a 2 p. m. en 1314 South Briggs Ave. ¡Reciba semillas para verduras y plantas como obsequio!

Para más información, puede comunicarse con a Cheralyn Berry al correo electrónico cberry@dconc.gov <<mailto:cberry@dconc.gov>>, por teléfono al 919-406-4606 o en el sitio web www.durham.ces.ncsu.edu/ <<http://www.durham.ces.ncsu.edu/>>

- 3. La Organización de Planificación Metropolitana Durham-Chapel Hill-Carrboro desea escuchar la opinión pública sobre el Estudio del Carril para Bicicletas del Triángulo** - Si le interesa viajar a más lugares de la región del Triángulo en bicicleta, este es el momento de ofrecer su opinión sobre el Estudio del Carril para Bicicletas del Triángulo; la Organización de Planificación Metropolitana Durham-Chapel Hill-Carrboro se encuentra recibiendo retroalimentación sobre el borrador actual del estudio.

El periodo para recibir la opinión del público está abierto hasta el 14 de mayo de 2022. Los comentarios pueden ser enviados por correo electrónico a dale.mckeel@durhamnc.gov <<mailto:dale.mckeel@durhamnc.gov>>, o por correo postal a DCHC MPO, A/A: Dale McKeel c/o Durham Transportation Department, 101 City Hall Plaza, Durham, NC 27701. Si tiene preguntas, también puede comunicarse con Dale McKeel al teléfono 919-560-4366, extensión 36421.

- 4. Muestra artística Migrante, Alas de Mariposa** - La biblioteca del condado de Durham se complace en anunciar la exposición del mural del artista Cornelio Campos “Migrante alas de mariposa” en la colección de Carolina del Norte. Estudiantes de Two-Way Bridges: Connecting Duke, Durham and the Americas [Puentes de doble vía: creación de conexiones entre Durham y las Américas] también brindaron ayuda para pintar el mural.

La colección de Carolina del Norte está ubicada en el tercer piso de la biblioteca principal en 300 N. Roxboro St.

- 5. Vea el discurso sobre el estado del condado 2022** - ¿Se perdió el discurso sobre el estado del condado 2022, ofrecido por la presidenta de la Junta, Brenda Howerton? No tema, puede ver el video completo con la presentación en <<https://youtu.be/GSIx9FMrg1E>>

- 6. Las solicitudes para Durham PreK para 2022-2023 están abiertas** - ¡Las solicitudes para Durham PreK para el año escolar 2022-2023 están abiertas! Puede visitar www.durhamprek.org <<http://www.durhamprek.org>> para recibir más información y realizar su solicitud.

¡Todo niño o niña que tenga 4 años cumplidos para el 31 de agosto de 2022 cumple con los requisitos! Si tiene alguna pregunta, puede llamar al 1-833-773-5338, o

enviar un correo electrónico a prek@childcareservices.org [<mailto:prek@childcareservices.org>](mailto:prek@childcareservices.org) para recibir asistencia. También hay disponibilidad de solicitudes en español.

7. **Suscríbese al canal oficial de YouTube del condado de Durham** - Suscríbese al canal de YouTube del condado de Durham para no perderse ninguno de los videos con información importante sobre la comunidad de la Oficina de Información Pública del condado de Durham, como, entre otros, actualizaciones sobre el COVID-19 ofrecidas por el Departamento de Salud Pública y episodios de DCo Insider [Información privilegiada del condado de Durham] y de In Touch with Durham County [En contacto con el condado de Durham]

4. Minutas (5 min)

[22-0237](#)

Minutas (5min)

Archivos adjuntos: [4 de abril de 2022 - Sesión de trabajo](#)

5. Puntos ceremoniales (10 min)

[22-0244](#)

Resolución de retiro para rendir homenaje al fiscal del condado, Lowell L. Siler (10min)

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe una resolución en la que se rinde un homenaje a Lowell L. Siler, fiscal del condado de Durham, quien anunció que se va a jubilar, efectivo a partir del 30 de abril de 2022.

El fiscal Siler inició su excepcional y exitosa carrera con el condado de Durham en 1987, cuando fue contratado como un fiscal asistente del condado.

En 1990 fue ascendido a fiscal adjunto del condado. La Junta de Comisionados de Durham lo nombró como el fiscal del condado de Durham en 1990, lo que lo convirtió en el primer afroestadounidense del condado en ser nombrado para ese cargo.

Por cerca de 35 años ha fungido con integridad y distinción como el asesor legal principal para la Junta, gerente del condado y los diferentes departamentos en todos los asuntos relacionados con la operación efectiva del gobierno del condado de Durham. Su impacto profesional ha tenido grandes repercusiones y será recordado como un líder visionario, mentor, maestro y amigo entre todo el condado de Durham y más allá.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

Personal de referencia: Brenda Howerton, presidenta, Junta de comisionados del Condado de Durham

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la resolución, la presente al fiscal del condado Lowell L. Siler, y le desee mucha alegría y felicidad en el comienzo de su bien merecida jubilación.

6. Aprobación del orden del día (15 min)

22-0209

Reemplazo de la caldera secundaria de agua caliente doméstica en el centro de detención con fondos existentes en el Plan de Mejoramiento de Capital

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe un contrato con Envirotrol. LLC por la suma de \$79,100.00 para la instalación de una caldera de agua caliente doméstica. La caldera de reemplazo en el centro de detención sería financiada con fondos existentes en el Plan de Mejoramiento de Capital (CIP, por sus siglas en inglés).

Envirotrol fue seleccionado para ofrecer este servicio por medio del proceso de solicitud de propuestas RFP 22-020. Envirotrol desinstalaría una caldera existente que no está funcionando y la reemplazaría con una nueva, más de noventa veces más eficiente. Las instalaciones del centro de detención operan las 24 horas del día, los siete días de la semana. En el momento sus instalaciones no cuentan con una caldera secundaria operativa para funciones de redundancia en caso de una falla. Las instalaciones deben cumplir los lineamientos estatales relacionados con el suministro de agua caliente a su población, infraestructura de lavado de ropa, cocina comercial y al personal de detención. Una falla en la caldera operativa afectaría de manera negativa a las instalaciones. La instalación de una nueva caldera para reemplazar la unidad que no funciona ofrecería redundancia y permitiría a las instalaciones ofrecer un servicio sin interrupciones.

Alineación con el plan estratégico: Este proyecto se alinea con la Meta 5- Gobierno responsable, eficiente y visionario. Esto le permitirá al Departamento de Servicios Generales instalar una caldera para ofrecer una redundancia en los servicios y de esta manera asegurar un suministro ininterrumpido de agua caliente doméstica para las instalaciones.

Personal de referencia: Motiryo Keambiroiro, directora de servicios generales, Shawn Swiatocha, director asistente de servicios generales, David Alpaugh, facilitador del proyecto, servicios generales

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que legalice el contrato propuesto con Envirotrol LLC por la suma de \$79,100.00 con fondos existentes en el Plan de Mejoramiento al Capital, con el fin de instalar una caldera para el suministro de agua caliente doméstica en el centro de detención del condado y que autorice a la gerente del condado para aprobar órdenes de cambio o enmiendas siempre y cuando haya fondos disponibles.

Archivos adjuntos:

[Documento suplementario AAF - Aprobación de contrato](#)

[Formulario de evaluación de cumplimiento de MWBE-AAF para 22-020 RFP_032422](#)

[RFP 22-020](#)

[Tabla de puntuación](#)

22-0228

Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00086 para disponer de \$11,733 para la Extensión Cooperativa de fondos adicionales de fondos Smart Start de Welcome Baby para apoyar el programa por el resto del año fiscal

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00086 para disponer de \$11,733 para la Extensión Cooperativa de fondos adicionales de fondos Smart Start de Welcome Baby para apoyar el programa por el resto del año fiscal.

El programa Welcome Baby de la Extensión Cooperativa del condado de Durham es financiado de manera parcial con fondos Smart Start a través de Partnership for children [Alianza para los Niños] de Durham. Cambios recientes en el presupuesto de los fondos Smart Start dieron como resultado un aumento en el presupuesto aprobado por la Asamblea General de Carolina del Norte. Esto dio como resultado un aumento de los fondos otorgados por Partnership for Children de Carolina del Norte a Partnership for Children de Durham para su distribución entre los asociados financiados, con efecto inmediato.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos

Personal de referencia: Donna Rewalt, directora de la Extensión Cooperativa

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00086 para disponer de \$11,733 para la Extensión Cooperativa de fondos adicionales de fondos Smart Start de Welcome Baby para apoyar el programa por el resto del año fiscal.

Archivos adjuntos:

[Carta de financiación SS actualizada](#)

[Formulario jurídico AAF-86](#)

22-0233**Enmienda a proyecto de capital No.22CPA00025 para disponer de \$507,035.51 de fondos PAYGO para el proyecto de capital de renovación del edificio Newton en el colegio comunitario Durham Technical (5920CC012)****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la enmienda a proyecto de capital No.22CPA00025 para disponer de \$507,035.51 de fondos PAYGO para el proyecto de capital de renovación del edificio Newton en el colegio comunitario Durham Technical (5920CC012).

El colegio comunitario Durham Technical experimentó sobrecostos en el proyecto de capital Renovación del Edificio Newton debido a problemas con la cadena de suministro y aumentos de costos relacionados con la inflación. Con el fin de completar el proyecto se necesitan fondos adicionales.

Se ha identificado financiación disponible en el fondo PAYGO para apoyar el aumento del presupuesto de este proyecto. Estos fondos permitirían que el proyecto sea completado y cerrado de manera oportuna.

Alineación con el plan estratégico: Este proyecto está en conformidad con la Meta 1 del Plan Estratégico - Prosperidad y enriquecimiento de la comunidad y la familia, particularmente la estrategia 1.1C - Apoyo a las Escuelas Públicas de Durham (DPS, por sus siglas en inglés) y a la Junta de Educación para garantizar un sistema educativo K-12 efectivo en las escuelas públicas y en escuelas charter.

Personal de referencia: Claudia Odom-Hager, directora general, S. Keith Lane, director de Servicios de Presupuesto y Administración

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la enmienda a proyecto de capital No.22CPA00025 para disponer de \$507,035.51 de fondos PAYGO para el proyecto de capital de renovación del edificio Newton en el colegio comunitario Durham Technical (5920CC012).

Auspiciadores: Lane

Archivos adjuntos: [Formulario legal CPA-25 para disponer de fondos PAYGO para proyecto del edificio Newton en Durham Technical](#)

22-0235

Liberación y reintegro de impuestos de propiedad para marzo de 2022

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe las liberaciones y reintegros para el mes de marzo de 2022. Debido a ajustes de valorización de la propiedad por valoraciones, discrepancias en el listado, listados duplicados, y errores administrativos, etc. El informe adjunto detalla las liberaciones y reintegros para el mes de marzo de 2022.

Las liberaciones y reintegros para el año 2022 suman un total de \$1,619.95 y para el 2021 el total es de \$53,362.35. Las liberaciones y reintegros para los años anteriores (2016-2020) suman un total de \$11,795.66. Las liberaciones y reintegros de marzo de 2022 suman un total de \$66,777.96.

Alineación con el plan estratégico: Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario. Con el fin de asegurarse de que el condado cumpla con los estatutos generales de Carolina del Norte, debemos asegurarnos de ser responsables y rendir cuentas ante nuestros ciudadanos. La Junta de Ecuilización y Revisión se asegura que seamos responsables y eficientes en la medida en que los ingresos fiscales son afectados por las acciones de esta Junta. Las acciones del Departamento de Impuestos y de esta Junta afectan a todas las metas estratégicas debido a los ingresos necesarios.

Personal de referencia: T. Dwane Brinson, administrador de impuestos

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta acepte el reporte de liberación y reintegro de impuestos de marzo de 2022 como se ha presentado y autorice al evaluador de impuestos a que ajuste los registros fiscales como se describe en el reporte.

Archivos adjuntos: [Respaldo de detalle de la liberación y reintegro - marzo de 2022 - 25 de abril, 2022](#)

[Respaldo-Liberación y reintegro de impuestos-marzo de 2022 - 25 de abril, 2022](#)

[NCVTS_Reintegros febrero](#)

7. Nombramientos para juntas y comisiones (10 min)

22-0224

Nombramientos para juntas y comisiones (10 min)

Texto del orden del día:

Monica Wallace, secretaria de la Junta, distribuirá boletas a la Junta para hacer nombramientos en las siguientes juntas:

- Comisión asesora de peatones y bicicletas

- Junta de Ajustes
- Comisión de boxeo y lucha
- Comisión Estética de la Ciudad y Condado
- Comisión de Mujeres para el condado de Durham

La Junta de Comisionados reconoce la necesidad de contar con una muestra representativa de los ciudadanos del Condado de Durham desempeñándose en juntas, comisiones, comités y autoridades. Ninguna persona debe desempeñarse por más de cuatro periodos consecutivos en juntas con periodos de 2 años, más de tres periodos consecutivos en juntas con periodos de 3 años, más de dos periodos consecutivos en juntas con periodos de 4 años; y no más de un periodo consecutivo en juntas con periodos de 5 y 6 años en cualquier puesto, a menos que los estatutos establezcan algo diferente, o que no haya candidatos que cumplan con los requisitos de elegibilidad. La Junta de Ecuilización y Revisión está exenta de estos límites en los periodos.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario. Cuando los ciudadanos participan y crean alianzas en nuestras juntas y comisiones, hemos alcanzado la visión de nuestro plan estratégico - una comunidad pujante y dinámica con una abundante oportunidad para que todos sus habitantes vivan, trabajen, aprendan, jueguen y crezcan.

Personal de referencia: Monica Wallace, secretaria de la Junta

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta de Comisionados del Condado realice un voto con el fin de nombrar miembros en las juntas y comisiones mencionadas.

Archivos adjuntos: [Adjunto Legistar - 4.25.2022](#)

8. Puntos sacados de la aprobación del orden del día (20 min)

9. Sesión cerrada

22-0239

Sesión cerrada

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que se pase a una sesión cerrada para establecer o para dar instrucciones al personal del ente público o a los actores negociadores en relación a la postura a tomar en nombre del ente público al momento de negociar (i) el precio y otros elementos materiales de un contrato o contrato propuesto para la adquisición de bienes inmuebles por medio de compra, opción de compra, intercambio, o arrendamiento; o (ii) la compensación y otros elementos materiales de un contrato laboral o contrato laboral propuesto, de acuerdo con los estatutos generales 143-318.11(a)(5)

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con las Metas estratégicas 4 y 5

Personal de referencia: Peri Manns, director general asistente

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la junta se reúna en sesión cerrada y proporcione instrucciones al personal.

10. Se levanta la sesión